

[Le faux-bourdon à l'anglaise]

Transcription et traduction : B. JANIN

© 2023 www.superlibrum.com

Monacus GUILIELMUS

De preceptis artis musicae (c1480)

I-Vnm Z336 (27v ; 28r-29r)

[27v]

[Le contrepoint à l'anglaise]

Voici les règles du contrepoint des Anglais, lequel, selon les Anglais eux-mêmes, se fait de deux manières.

La première manière, chez eux courante, s'appelle le faux-bourdon. Ce faux-bourdon se chante à trois voix, à savoir ténor, contraténor et soprano. (La deuxième manière, qu'on appelle gymel, se chante à deux voix, à savoir soprano et ténor.) Voici maintenant les règles de cette manière.

[Le faux-bourdon à l'anglaise]

Note que, si on chante dans cette manière à l'anglaise, le soprano doit prendre le cantus firmus, et c'est le cantus firmus qui guidera la marche du soprano, ou cantus. Et on doit soumettre cela au nombre parfait qu'on appelle nombre parfait ternaire, que cette ternarité concerne le nombre de brèves, de semi-brèves, ou de minimes.

Note que la première note du cantus firmus, même si elle est seule, doit être doublée de valeur, c'est-à-dire qu'elle doit valoir le double des autres notes, c'est-à-dire six notes plus petites.

De même, si après la première ou la deuxième note on voit deux notes placées sur le même point- c'est-à-dire sur la même ligne ou le même interligne — la première doit faire un transitus, ou passage, sous ce point ou son.

De même, la dernière note fait aussi un transitus sous ce point, ou son.

Note donc que ce faux-bourdon, comme je l'ai dit plus haut, se chante à trois voix, en respectant la disposition des notes présentées ci-dessus.

Plus précisément, on doit donner au soprano comme consonances d'abord l'octave, puis des sixtes pour les autres notes, et comme consonance finale l'octave : il doit donc y avoir six et huit comme consonances au-dessus du ténor.

Le contraténor, quant à lui, doit suivre la marche du soprano, c'est-à-dire qu'on doit lui donner comme consonances la tierce et la quinte au-dessus [du ténor], c'est-à-dire la quinte pour la première note, la tierce pour les autres ; la dernière consonance enfin doit être une quinte, comme un exemple le montrera.

[28r]

cantus firmus

[soprano]

[contraténor]

ténor

First system of a musical score. It consists of four staves: a vocal line (soprano) and three piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The vocal line contains a series of chords. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests.

Second system of the musical score, continuing the vocal and piano parts from the first system.

Third system of the musical score. A bracketed section in the vocal line is annotated with the text "Lacune ; proposition de restitution".

Fourth system of the musical score, concluding the piece with a double bar line.

Le contra se fait comme le dessus, en prenant la quarte sous le soprano, qui fera la quinte et la tierce au-dessus du ténor. On appelle communément cette manière «faux-bourdon», le soprano étant alors établi à partir du cantus firmus.